



WELDLINE™
by Lincoln Electric

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Ctra. Laureà Miró 396-398

08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Espanha

sítio web: www.weldline.eu

IM8695-8978 Manual de Instruções:

Gama WELD'fit

Vestuário de Proteção para soldar

Rev. 01, março de 2020

MODELOS: W2993-ALL-CE, W2994-ALL-CE, W2985-M-CE, W2985-L-CE, W2985-XL-CE, W2985-2XL-CE, W2985-3XL-CE, W2987-M-CE, W2987-L-CE, W2987-XL-CE, W2987-2XL-CE, W2987-3XL-CE, W3106-M-CE, W3106-L-CE, W3106-XL-CE, W3106-2XL-CE, W3106-3XL-CE, W3112-M-CE, W3112-L-CE, W3112-XL-CE, W3112-2XL-CE, W3112-3XL-CE, W2995-ALL-CE, WP10570-M, WP10570-L, WP10570-XL, WP10570-2XL, WP10570-3XL

LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES

A lei em vigor responsabiliza o empregador (utilizador) pela identificação e escolha do EPI apropriado aos riscos presentes no local de trabalho (quanto a características e categoria do EPI). É, portanto, essencial verificar que todas as características deste modelo se adequam às suas necessidades antes de o utilizar. O empregador também deve informar com antecedência o trabalhador acerca dos riscos contra os quais o EPI protege, com instruções e/ou formações sobre o uso adequado e a utilização prática do EPI se for necessário. Deve guardar esta Ficha durante todo o tempo em que o EPI estiver a ser utilizado.

Organismo notificado: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Germany (organismo notificado número 0197)

Composição:

Casaco: Couro Serrado, Couro de Grão, tecido preto 100 % algodão, resistente a chamas

Proteção para a cabeça: tecido preto 100 % algodão, resistente a chamas

Categoria:

Casaco e Proteção para a cabeça: Categoria II

UTILIZAÇÃO

As peças de vestuário descritas nesta ficha cumprem as especificações incluídas nas normas europeias e são adequadas à utilização descrita abaixo. NÃO são adequadas para qualquer outro tipo de utilização.

Regras (UE) 2016/425 do Regulamento Europeu sobre Equipamento de Proteção Individual.

UNI EN ISO 13688:2013: (requisitos gerais para inocuidade, ergonomia e tamanhos), UNI EN ISO 11611:2015: (utilização para soldadura e procedimentos relacionados).

O casaco e a proteção para a cabeça (algodão resistente a chamas) são destinados a soldadores de categoria 1 e são adequados para utilização em soldadura manual com pequena formação de respingos e resíduos, como, por exemplo: soldadura com gás, soldadura TIG, soldadura MIG, microsoldadura de plasma, brasagem, soldadura por pontos, soldadura MMA (com eletrodo coberto por rutilo), e para utilizar maquinaria de oxicorte, maquinaria de corte de plasma, máquinas de soldadura por resistência, máquinas de pintura de aspersão térmica e bancadas para soldar. O vestuário protege contra contactos acidentais com chamas pequenas, projecção de metal fundido, aquecimento por irradiação e contacto elétrico breve.

ADVERTÊNCIAS GERAIS

As peças de vestuário só protegem a parte do corpo que estiver efetivamente coberta, e devem estar íntegras, apropriadas para a utilização prevista e usadas com EPI adequado para proteger as partes descobertas do corpo (pernas, cabeça, mãos, pés). A proteção contra os riscos identificados nesta ficha não pode ser garantida se as peças forem utilizadas isoladamente. O vestuário protege parte do corpo e, para oferecer uma proteção completa, deve ser vestido com outras peças que ofereçam as mesmas características de proteção das restantes partes do corpo. As características de segurança descritas só podem ser garantidas se as peças de vestuário forem do tamanho adequado, utilizadas corretamente, se estiverem apertadas e em perfeita condição.

Inspecione-as antes de cada utilização para garantir que estão em perfeita condição, íntegras e limpas. Substitua-as se não estiverem íntegras (com pontos soltos, ruturas ou buracos). Se estiverem sujas, limpe-as de acordo com as instruções

na secção de MANUTENÇÃO. O fabricante não será responsabilizado por quaisquer danos ou consequências de uma utilização indevida, ou se o EPI tiver sido modificado de qualquer forma em comparação com a sua configuração certificada. Se não seguir as instruções fornecidas nesta ficha, o EPI irá perder a sua eficácia técnica e jurídica. O utilizador não deve remover as peças de vestuário em qualquer altura enquanto estiver na área de trabalho em risco.

ADVERTÊNCIAS ESPECÍFICAS

Com os processos de soldadura de utilização prevista são identificados os seguintes perigos: chamas, salpicos de material fundido, calor radiante assim como choque elétrico de curta duração.

Alta tensão: Este produto protege contra choques elétricos de curta duração e não contra altas tensões de longa duração! As máquinas de soldadura e de corte podem causar estes fenómenos e, assim sendo, siga também as instruções de segurança das máquinas utilizadas!

Se for utilizado corretamente, as peças de vestuário protegem contra os perigos normalmente associados à soldadura, incluindo a exposição da pele à radiação ultravioleta (raios UV) produzida pela soldadura por arco elétrico, como a radiação UVA, UVB e UVC de alta intensidade. O tecido tem tendência a deteriorar-se com a utilização, pelo que as peças de vestuário deste tipo devem ser testadas com regularidade (por exemplo, uma vez por semana) para garantir uma proteção UV, ao expor o vestuário à luz de uma lâmpada de tungsténio de 100 W a uma distância de cerca de 1 m. Se conseguir ver a luz através do tecido, é sinal de que a radiação UV também o consegue penetrar.

Se os utilizadores notarem sintomas de queimadura solar, significa que os raios UVB conseguem penetrar o tecido. Em cada um destes casos, as peças de vestuário devem ser reparadas (se possível) ou substituídas, e os utilizadores devem considerar utilizar camadas protetoras adicionais mais fortes no futuro. As peças de vestuário apenas protegem contra o contacto acidental breve das peças sob tensão do circuito de soldadura por arco. Na presença de um risco sério de eletrocussão, é necessário um isolamento elétrico adicional. As peças de vestuário protegem contra o contacto acidental breve com fios condutores com uma tensão de até aproximadamente 100 V DC.

As cargas eletrostáticas são descarregadas através do vestuário e do corpo do utilizador. O utilizador deve estar equipado com calçado antistático adequado (EN ISO 20344 ou EN ISO 20345), e garantir que o piso ou a superfície por baixo do seu pé não está isolada.

O aumento de oxigénio no ar reduz significativamente a capacidade do vestuário em proteger contra a chama, por isso tenha cuidado ao soldar em espaços pequenos se existir a possibilidade de haver oxigénio adicional no ar. As peças de vestuário de proteção para soldadores proporcionam um isolamento elétrico reduzido se estiverem molhadas, húmidas ou com suor. A capacidade em limitar a propagação da chama também pode ser reduzida se as peças de vestuário estiverem contaminadas com produtos inflamáveis. No caso de contacto acidental com líquidos inflamáveis ou químicos, o vestuário deve ser removido, com atenção para garantir que o líquido não entra em contacto com a pele. O vestuário deve ser lavado ou substituído.

No caso de um impacto com metal fundido, o trabalhador deve abandonar imediatamente a estação de trabalho e remover o vestuário. No caso de um impacto com metal fundido, o vestuário pode não servir para eliminar todos os riscos de queimadura se for utilizado em contacto com a pele.

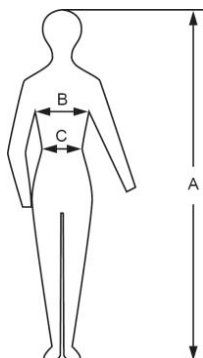
Para vestuário de proteção adicional, tenha em consideração que o vestuário se destina a ser usado para além do vestuário de proteção que disponibiliza proteção contra os perigos durante operações de soldadura.

INTERPRETAÇÃO DOS NÍVEIS DE DESEMPENHO

UNI EN ISO 13688:2013	Requisitos	Resultados
Determinação do pH	3,5 < pH < 9,5	
Determinação das aminas aromáticas cancerígenas	Não mensurável	
Conteúdo de gordura	< 15 %	

UNI EN ISO 11611:2015	Requisitos	Resultados do Couro de Grão	Resultados do Couro Serrado	Resultados do Tecido
Propagação limitada da chama (UNI EN ISO 15025 A)				
sem chama nos cantos	NÃO			
formação de buracos	NÃO			
resíduos de chama	NÃO			
persistência de chama	< 2 s			
incandescência residual	< 2 s			
Resistência ao aquecimento por irradiação RHT124 (ISO 6942)	Categoria 1 RHT124 >= 7 s Categoria 2 RHT124 >= 16 s			
Resistência a pequenas projecções de metal (ISO 9150)	Categoria 1 >= 15 respingos Categoria 2 >= 25 respingos			
Resistência a rasgos (EN ISO 3377-1)	Categoria 1 >= 15 N Categoria 2 >= 20 N			
Resistência a tensão de tração (EN ISO 3376)	> 80 N			

Dimensionamento de acordo com: EN ISO 13688 (em CM)



Art.º n.º	A	B	C
W2985-SIZE-CE	166-200	98-160	90-120
W2987-SIZE-CE	166-200	98-160	90-120
W3106-SIZE-CE	166-200	98-160	90-120
W3112-SIZE-CE	166-200	98-160	90-120
WP10570-SIZE	166-200	98-160	90-120

	M	L	XL	XXL	XXXL
	48	52	56	60	64
A	171-176	177-182	183-187	188-192	193-196
B	96	104	112	120	128
C*	84	92	100	112	124

*C = +5 CM.

MARCAS (exemplo)

MARCAÇÕES DA BANDANA RESISTENTE A CHAMAS MODELO W2993-ALL-CE

MARCAS (exemplo)

Número do lote Nome do fabricante	FR DOO RAG Part n° W2993-all-CE	Batch n°XXXX
Descrição/ Número do item	EN ISO 11611: 2015 Class 1 A1+A2 EU 2016/425	One size fits all
Símbolos/Marca CE		
Tamanho		
Nota de leitura Morada do fabricante País de origem	Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398 08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain MADE IN CAMBODIA	

MARCAÇÕES DO CASACO DE SOLDAR RESISTENTE A CHAMAS MODELO W2985-M-CE, W2985-L-CE, W2985-XL-CE, W2985-2XL-CE, W2985-3XL-CE

MARCAS (exemplo)

Número do lote Nome do fabricante	FR WELDING JACKET Part n° W2985-SIZE-CE	Batch n°XXXX
Descrição/ Número do item	EN ISO 11611: 2015 Class 1 A1+A2 EU 2016/425	SIZE
Símbolos/Marca CE		
Tamanho		
Nota de leitura Morada do fabricante País de origem	Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398 08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain MADE IN CAMBODIA	

MARCAÇÕES DO CASACO TRADICIONAL COM MANGAS DE COURO SERRADO MODELO W3106-M-CE, W3106-L-CE, W3106-XL-CE, W3106-2XL-CE, W3106-3XL-CE

MARCAS (exemplo)

Número do lote Nome do fabricante	TRADITIONAL SPLIT LEATHER-SLEEVED JACKET Part n° W3106-SIZE-CE	Batch n°XXXX
Descrição/ Número do item	EN ISO 11611: 2015 Class 1 A1+A2 EU 2016/425	SIZE
Símbolos/Marca CE		
Tamanho		
Nota de leitura Morada do fabricante País de origem	Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398 08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain MADE IN CAMBODIA	

MARCAÇÕES DO CAPUZ RESISTENTE A CHAMAS MODELO W2995-all-CE

MARCAS (exemplo)

Número do lote Nome do fabricante	FR WELDING HOOD MODEL Part n° W2995-all-CE	Batch n°XXXX
Descrição/ Número do item	EN ISO 11611: 2015 Class 1 A1+A2 EU 2016/425	One size fits all
Símbolos/Marca CE		
Tamanho		
Nota de leitura Morada do fabricante País de origem	Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398 08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain MADE IN CAMBODIA	

Pode consultar as Declarações de Conformidade no sítio web: www.weldline.eu

SIGNIFICADO DAS MARCAS:

CE é uma garantia da livre circulação no comércio de produtos e bens dentro da Comunidade Económica Europeia. A marca CE no produto significa que este cumpre os requisitos essenciais da Diretiva Europeia. Regras EU 2016/425.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Transporte e armazene a peça de vestuário na sua embalagem original num local fresco e seco, longe de fontes de calor e protegida da luz. Não dobre ou amacheque.

DESCARTE

Se as peças de vestuário não tiverem sido contaminadas por substâncias ou produtos em particular, então podem ser descartadas em conjunto com os resíduos têxteis normais. Se tiverem sido contaminadas, devem ser descartadas de acordo com a legislação aplicável aos resíduos especiais.

IM8695-8978 Manual de Instruções:

Gama WELD'fit

Vestuário de Proteção para soldar

Rev. 01, março de 2020

MARCAÇÕES DO CHAPÉU PARA SOLDAR RESISTENTE A CHAMAS MODELO W2994-ALL-CE

MARCAS (exemplo)

Número do lote Nome do fabricante	BEANIE Part n° W2994-all-CE	Batch n°XXXX
Descrição/ Número do item	EN ISO 11611: 2015 Class 1 A1+A2 EU 2016/425	One size fits all
Símbolos/Marca CE		
Tamanho		
Nota de leitura Morada do fabricante País de origem	Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398 08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain MADE IN CAMBODIA	

MARCAÇÕES DO CASACO COM MANGAS DE COURO DE GRÃO MODELO W2987-M-CE, W2987-L-CE, W2987-XL-CE, W2987-2XL-CE, W2987-3XL-CE

MARCAS (exemplo)

Número do lote Nome do fabricante	GRAIN LEATHER-SLEEVED JACKET Part n° W2987-SIZE-CE	Batch n°XXXX
Descrição/ Número do item	EN ISO 11611: 2015 Class 1 A1+A2 EU 2016/425	SIZE
Símbolos/Marca CE		
Tamanho		
Nota de leitura Morada do fabricante País de origem	Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398 08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain MADE IN CAMBODIA	

MARCAÇÕES DA BATA PARA SOLDAR RESISTENTE A CHAMAS MODELO W3112-M-CE, W3112-L-CE, W3112-XL-CE

MARCAS (exemplo)

Número do lote Nome do fabricante	FR WELDING LAB COAT Part n° W3112-SIZE-CE	Batch n°XXXX
Descrição/ Número do item	EN ISO 11611: 2015 Class 1 A1+A2 EU 2016/425	SIZE
Símbolos/Marca CE		
Tamanho		
Nota de leitura Morada do fabricante País de origem	Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398 08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain MADE IN CAMBODIA	

MARCAÇÕES DAS CALÇAS PRETAS, EM ALGODÃO RESISTENTE A CHAMAS, MODELO WP10570-M, WP10570-L, WP10570-XL, WP10570-2XL

MARCAS (exemplo)

Número do lote Nome do fabricante	FR BLACK WELDING TROUSERS Part n° WP10570-M	Batch n°XXXX
Descrição/ Número do item	EN ISO 11611: 2015 Class 1 A1+A2 EU 2016/425	SIZE
Símbolos/Marca CE		
Tamanho		
Nota de leitura Morada do fabricante País de origem	Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398 08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain MADE IN CAMBODIA	

MANUTENÇÃO

Casaco: Algodão resistente a chamas com Couro Serrado ou Couro de Grão



Não lavar Não utilizar lixívia Não secar em máquina Não passar a ferro Não limpar a seco

Casaco: tecido preto 100 % algodão, resistente a chamas

Proteção para a cabeça: tecido preto 100 % algodão, resistente a chamas



5 ciclos de lavagem

Marie Faustine CAMPS

Marie Faustine CAMPS – Gestora de produto